

Benvenuti !



A Ungersheim, tra Comar e Mulhouse

Uno dei più grandi ecomusei d'Europa L'un des plus grands écomusées d'Europe

• Un villaggio-museo attivo

Per conservare, avvalorare e trasmettere il nostro patrimonio culturale e le nostre tradizioni, creare un dialogo con le esigenze di oggi

• Il patrimonio alsaziano di ieri, oggi e domani

Alloggi, abitazioni, artigianato, cucina, natura e paesaggio

Per ristorarsi

Ristorante « La Taverna »
Specialità alsaziane e prodotti di stagione

Locanda d'Hégenheim
Piccola cucina e ristorazione locale

Panificio
Pane, pasticceria, sandwichs, insalate, torte dolci e salate, flammekueche

Negozi di souvenir
Prodotti gastronomici, oggetti di artigianato, tessuti, ceramica, libri



• Architettura

Architecture

74 case tradizionali smontate in tutta l'Alsazia e rimontate in loco e altre che arriveranno

• Gli artigiani al lavoro

Les artisans au travail

Carradore, fabbro e vasaio vi accoglieranno nei loro laboratori

• Il teatro della Agricoltura

Le théâtre d'agriculture

Un percorso tematico all'aperto negli spazi dell'Ecomuseo suddiviso in tre parti (campi, vigneti e frutteto protetto)

• Spazio naturale

Espaces naturels

Una biodiversità notevole con più di 3800 specie vive inventariate



• Animazioni quotidiane per tutti

Animations quotidiennes pour tous

Dimostrazioni, workshop partecipativi o interattivi, percorsi tematici

• Delle passeggiate di un altro tempo

Des promenades d'un autre temps

Visite del villaggio e degli spazi naturali e coltivati : in barca o col carretto trainato da un trattore o da cavalli



• Feste durante tutto l'anno

Fêtes tout au long de l'année

Tradizioni di Pasqua, incontro internazionale di conduttori di buoi, corteo di Pentecoste, festa della mietitura, sfilate di moda, credenze e superstizioni della festa dei defunti

• Sorprendenti mostre temporanee

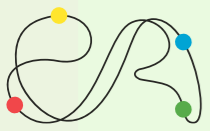
Etonnantes expositions temporaires

• Animali

Animaux

Mucche, maiali, asini, oche...gli animali della fattoria sono presenti in un ambiente autentico





Servizi SERVICES / SERVICES

- Biglietteria / casse**
Billetterie / Ticket office
- Negozi di souvenir**
Boutique / Gift shop
- Area pic-nic**
Aires de pique-nique / Picnic areas
- Defibrillatore**
Défibrillateur / Defibrillator
- Toilette**
Toilettes / Restrooms
- Garage per biciclette**
Garage à vélos / Bicycle rack
- Hotel « Les Loges »**
Hotel Les Loges ** / Hotel Les Loges **
- Ristorante « La Taverna »**
Restaurant La Taverna / Restaurant La Taverna
- Locanda d'Hégenheim**
Auberge d'Hégenheim / Auberge d'Hégenheim
- Panificio**
Boulangerie / Bakery

Collegamento verso il parco del Piccolo Principe
Liaison vers / Connection with « Parc du Petit Prince »

Sentiero della natura
Sentier nature
Nature trail

Teatro dell'agricoltura
Théâtre d'Agriculture
Theatre of agriculture

Centro pedagogico

CENTRE PÉDAGOGIQUE / LEARNING CENTER

Gli edifici LES BÂTIMENTS / BUILDINGS

- | | | |
|---------------------------------|--|--|
| 1 Riquewihr | 8 Kuttolsheim (Calzoleria) | 53 Casa del ventunesimo secolo |
| 2 Gougenheim (Barbiere) | 9 Westhouse | 54 Artolsheim |
| 3 Monswiller | 10 Grussenheim | 55 Ittenheim |
| 4 Huttenheim | 64 Moosch (Segheria) | 56 Gottesheim |
| 5 Illkirch - Graffenstaden | 65 Bollwiller (Stazione) | 57 Schwindratzheim (Laboratorio del bottaio) |
| 6 Illkirch - Graff. (Fucina) | 66 Officina meccanica | 58 Sultz (Frantoio per l'olio) |
| 7 Soufflenheim | | |
| 11 Merxheim II (Distilleria) | 19 Ribeauvillé | 59 Wettolsheim |
| 12 Héisingue II | 20 Steinbrunn-le-Bas | 60 Soufflenheim-Roth (Lavorazione ruote di legno) |
| 13 Bartenheim | 21 Koetzingue | 61 Soufflenheim-Siegfried (Laboratorio del vasaio) |
| 14 Merxheim I (Panificio) | 22 Waltenheim (Selleria) | 62 Muro del vasaio |
| 15 Rumersheim | 23 Muespach (Casa dei sapori e dei colori) | 63 Collezione di arte funeraria |
| 16 Oberhergheim | 24 Bisel | |
| 17 Hirtzbach I | 25 Buschwiller II (Lavorazione zoccoli di legno) | |
| 18 Capannone per la trebbiatura | 26 Héisingue I | |
| 27 Pavimento di traccia | 33 Saint-Louis | |
| 28 Joncherey | 34 Blotzheim (Scuola) | |
| 29 Buschwiller I | 35 Blodelsheim | |
| 30 Turckheim | 36 Rixheim | |
| 31 Colmar | 37 Lavatoio | |
| 32 Collezione Binder | 38 Hirtzbach II (Oleificio) | |
| 39 Mulhouse (Torre fortificata) | 46 Gommersdorf | |
| 40 Schlierbach | 47 Jettingen | |
| 41 Luemswiller | 48 Hégenheim | |
| 42 Sternenberg | 49 Guebwiller | |
| 43 Hausgauen (Apicoltura) | 50 Mauchen | |
| 44 Hagenbach | 51 Casa del ventesimo secolo | |
| 45 Phaffans | 52 Kunheim | |

ENTRATA
Entrée / Entrance

USCITA
Sortie / Exit

Sala convegni e eventi
SALLES DE SÉMINAIRE ET DE GALA / CONFERENCE AND INCENTIVE ROOMS

- A** Salone delle feste
- B** Sala delle cicogne
- C** Sala dell'orologio
- D** Sala di Muespach
- E** Sala dei carpentieri

Rotonda e quartiere
« Abitare il ventunesimo secolo in Alsazia »
Rotonde et quartier « Habiter le XXI^{ème} siècle en Alsace »
Rotunda and « Living in Alsace in the 21st century » area